

## **Методические рекомендации для подготовки к кандидатскому экзамену по дисциплине «Иностранный язык» (английский язык)**

Оценка по дисциплине «*Иностранный язык*» складывается из оценок, полученных на **занятиях**, при сдаче **зачета**, и оценки **на экзамене**.

Экзамен по дисциплине проводится по окончании 1 курса (2 семестр). Допуском к экзамену служит сданный **ЗАЧЕТ** по окончании освоения практического курса. Зачетное мероприятие проводится за 2 недели до утвержденной даты экзамена.

### **Требования к зачету**

Для сдачи **зачета** аспирант выполняет письменное задание:

1) перевод аннотации к англоязычной оригинальной научной статье по направлению подготовки на русский язык. Статьи согласовываются с преподавателем дисциплины или членами комиссии (в начале семестра). Текст перевода аннотации предоставляется в печатном виде вместе с текстом англоязычной статьи и титульным листом.

### **Пример оформления перевода аннотации:**

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Кемеровский государственный университет»

Перевод аннотации к статье «Metaphors» by J. Lanchester,  
the University of London, 1980, p.14-21  
по направлению подготовки ....

Выполнил/а:  
аспирант кафедры стилистики и  
риторики Петрова А.Г.  
н/р профессор Иванова Е.В.

Проверил:

2) аннотация с ключевыми словами к русскоязычной научной статье по направлению подготовки на английском языке (можно использовать свои статьи). Объем текста статьи на русском языке – 13 000 - 16 000 печатных знаков (по согласованию с преподавателем дисциплины или членами комиссии). Объем аннотации – от 250 до 500 слов в соответствии с межгосударственным стандартом по реферированию и аннотированию ГОСТ 7.9-95.

Пример оформления аннотации к русскоязычной статье:

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Кемеровский государственный университет»

Аннотация на английском языке  
к статье Рябовой М.Ю. Время как факт языкового  
сознания // Проблемы языка и культуры в гуманитарном образовании,  
Кемерово, 2011, стр.117-123  
по направлению подготовки \_\_\_\_\_

Выполнил/а:  
аспирант кафедры стилистики и  
риторики Петрова А.Г.  
н/р профессор Иванова Е.В.

Проверил:

Кемерово, 2016

**УСПЕШНОЕ ВЫПОЛНЕНИЕ ПИСЬМЕННОГО ЗАДАНИЯ К ЗАЧЕТУ  
ЯВЛЯЕТСЯ УСЛОВИЕМ ДОПУСКА К СДАЧЕ ЭКЗАМЕНА!**

## Требования к КАНДИДАТСКОМУ ЭКЗАМЕНУ по дисциплине «Иностранный язык» (английский)

Экзамен проводится устно и включает в себя три задания:

1. Чтение и письменный перевод со словарем на русский язык оригинального текста по направлению подготовки (материал предоставляется на экзамене). Объем 2000-3000 печатных знаков. Время на выполнение работы - 60 минут. Форма проверки – чтение текста вслух, проверка подготовленного письменного перевода, ответы на вопросы по содержанию текста на английском языке.

2. Беглое просмотрное (без словаря) чтение оригинального текста монографии по направлению подготовки/направленности объемом 150 страниц, который выбрал обучающийся и согласовал с преподавателем по предмету. Объем текста для прочтения – 1200- 1500 печатных знаков. Время на подготовку 3-5 минут. Форма проверки – передача содержания текста на русском языке.

3. Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным с направлением подготовки и научной работой обучающегося.

### Требования к тексту монографии:

Оригинальное непереводное научное издание на английском языке, написанное носителем языка за последние 5-7 лет без официального перевода на русский язык (научное издание согласовывается с преподавателем дисциплины или членами комиссии в течение семестра).